

524. — The highest bidder must pay the price in ready money on the completion of the sale, or at the time fixed by the notice advertising the sale.

[86/31]

525. — If the highest bidder fails to pay the price, the auctioneer shall resell the property. If the nett proceeds of such sale do not cover the price and costs of the original auction, the original bidder is liable for the difference.

526. — The auctioneer is liable for any part of the proceeds of an auction which remains unpaid owing to his failure to enforce the provisions of Section 524 or 525.

**TITLE II.
EXCHANGE.**

527. — Exchange is a contract whereby each party agrees to transfer to the other party the ownership of properties other than money.

86/31

มาตรา ๕๒๔ ผู้สุจริตที่สุดต้องชำระราคาเป็นเงินสดเมื่อการซื้อ
ขายบริบูรณ์ ฤๅตามเวลาที่กำหนดไว้ในคำโฆษณาบอกขาย

มาตรา ๕๒๕ ถ้าผู้สุจริตที่สุดละเลยเสียไม่ชำระราคาไว้ ท่าน
ให้ผู้ที่ออกตลาดเอาทรัพย์สินนั้นออกขายอีกซ้ำหนึ่ง ถ้าและได้เงินเป็น
จำนวนสุทธิไม่คุ้มราคาและค่าขายทอดตลาดชั้นเดิม ผู้สุจริตเดิม
คนนั้นต้องรับผิดชอบในส่วนที่ขาด

มาตรา ๕๒๖ ถ้าเงินรายได้ในการทอดตลาดส่วนหนึ่งส่วนใด
ค้างชำระอยู่เพราะเหตุผู้ทอดตลาดละเลยไม่บังคับตามบทในมาตรา ๕๒๔
ฤๅมาตรา ๕๒๕ ไซ้ ท่านว่าผู้ทอดตลาดจะต้องรับผิดชอบ

๒๖๓/๒/๕๕

ลักษณะ ๒
แลกเปลี่ยน

มาตรา ๕๒๗ อันว่าแลกเปลี่ยนนั้น คือสัญญาซึ่งคู่สัญญาต่าง
ตกลงจะโอนกรรมสิทธิ์ในทรัพย์สินอันมีตัวตน ให้กันและกัน

๕๖/๓๓

528. — The provisions of Title I concerning sale apply to exchange, each party to a contract of exchange being considered as a seller with regard to the property delivered in exchange, and as a buyer with regard to the property received in exchange.

[๕๖/๓๓]

529. — If one party to a contract of exchange agrees to transfer to the other party money in addition to other property, the provisions of Title I concerning price shall apply to such money.

TITLE III.
GIFT.

530. — A gift is a contract whereby a person, called the donor, agrees to transfer gratuitously a property of his own to another person, called the donee, and the donee agrees to accept such property.

531. — A gift may be made by granting to the donee a release of an obligation or by performing an obligation due by the donee.

มาตรา ๕๒๘ บทบัญญัติทั้งหลายในลักษณะซื้อขายนั้น ทำน ให้ใช้ถึงการแลกเปลี่ยนด้วย โดยให้ถือว่าผู้เป็นคู่สัญญาแลกเปลี่ยน เป็นผู้ขายในส่วนทรัพย์สินซึ่งคนใดส่งมอบ และเป็นผู้ซื้อในส่วนทรัพย์สิน ซึ่งคนใดรับในการแลกเปลี่ยนนั้น

มาตรา ๕๒๙ ถ้าคู่สัญญาฝ่ายหนึ่งในสัญญาแลกเปลี่ยนตกลงจะ โอนเงินเพิ่มเข้ากับทรัพย์สินสิ่งอื่น ให้แก่อีกฝ่ายหนึ่งหรือ บทที่กล่าว อยู่นว่าด้วยราคาในลักษณะซื้อขายนั้น ให้ใช้ถึงเงินเช่นว่านั้นด้วย

ลักษณะ ๓

ให้

มาตรา ๕๓๐ อันว่าให้นั้น คือสัญญาซึ่งบุคคลคนหนึ่ง เรียกว่า ผู้ให้ ปล่อยให้ทรัพย์สินของตนให้โดยเสนหาแก่บุคคลอีกคนหนึ่ง เรียกว่า ผู้รับ และผู้รับต้องรับเอาทรัพย์สินนั้นด้วย

มาตรา ๕๓๑ การให้นั้นจะยกด้วยบุคคลหนึ่งให้แก่ผู้รับ ถ้าด้วย ทรัพย์สินซึ่งผู้รับต้องรับอยู่แล้ว

จากกฎ ๕๓๑ หรือ กฎ ๕๓๒ นั้น ผู้ให้และผู้รับ คือ คู่สมรสหรือญาติกัน

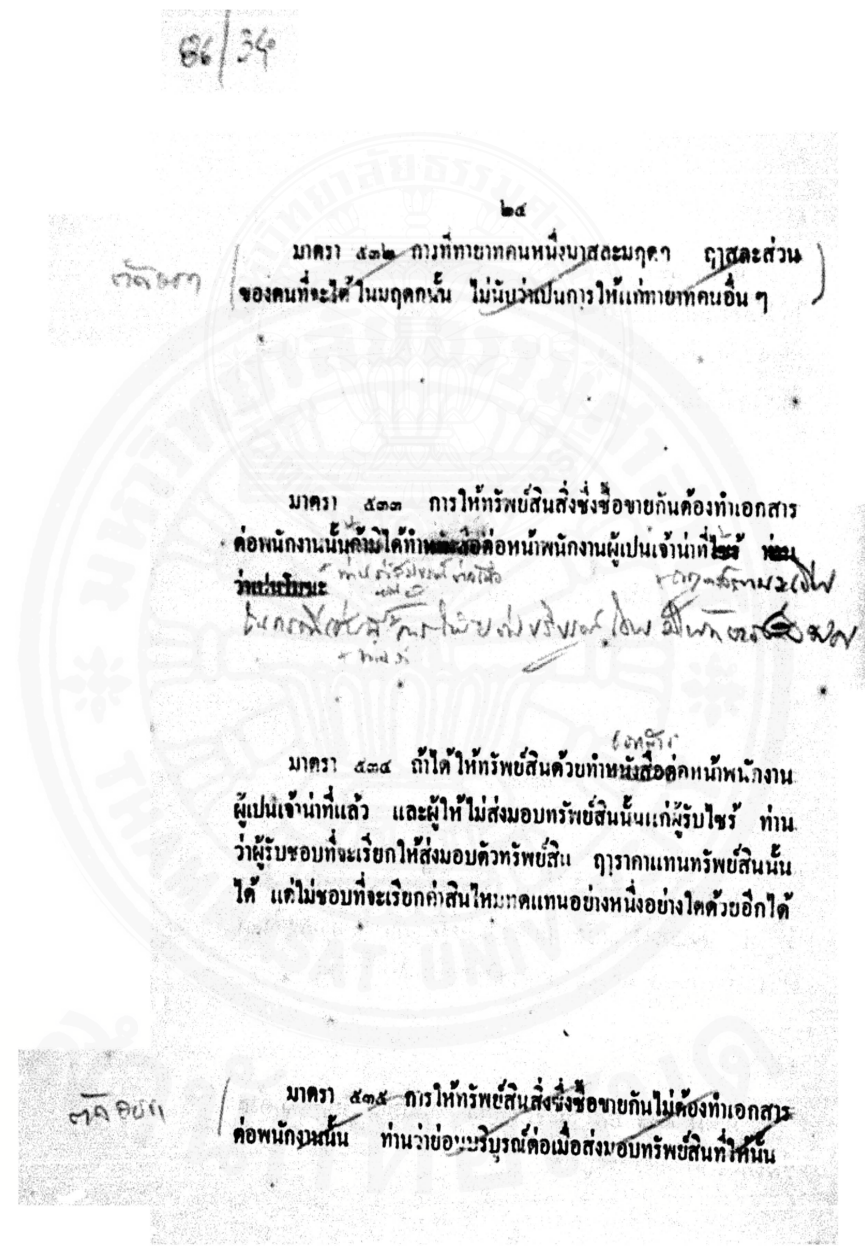
532. — A renunciation by an heir to an inheritance or to a share in an inheritance is not a gift made to the other heirs.

[86/34]

533. — A gift of property the sale of which is subject to the execution of an official document is void unless made in writing before the proper official.

534. — If a gift has been made in writing before the proper official and the donor does not deliver to the donee the property given, the donee is entitled to claim the delivery of it or its value, but he is not entitled to any additional compensation.

535. — A gift of property the sale of which is not subject to the execution of an official document is complete only on delivery of the property given.



๕๕/๓๕

536. — If it is agreed that the delivery of the property given shall be made by instalments, the donor can at any time determine the gift as to any future instalment.

[86/35]

Such gift is also extinguished as to any further instalment on the death of the donor.

537. —The donor is not liable for injury caused to the donee by defects existing in the property given, unless at the time of the contract he knew and concealed from the donee that such property was likely to cause injury.

538. — The donor is not liable for injury caused to the donee by eviction as described in Section 417 concerning sale, unless, at the time of the contract, he knew and concealed from the donee the reason for such eviction.

๒๕

มาตรา ๕๓๖ ถ้าตกลงกันว่าทรัพย์สินที่จะให้ส่งมอบเป็นงวด ๆ ท่านว่าผู้ให้จะเลิกการให้ทรัพย์สินเสียแต่งวดใด ๆ จึงนำมาให้ทำได้อันนี้ถ้าผู้ให้ตาย การให้ในงวดซึ่งนำก่อนก่อนวันสิ้นไป

มาตรา ๕๓๗ ผู้ให้ไม่ต้องรับผิดชอบในการเสียหายอันเกิดแก่ผู้รับด้วยความชำรุดบกพร่องในทรัพย์สินที่ให้ เว้นแต่ผู้ให้จะรู้ในเวลาทำสัญญาว่าทรัพย์สินนั้นเกลือกจะก่อให้เกิดเสียหายแก่ผู้รับ และปกปิดความนั้นเสียไม่ให้ผู้รับรู้

มาตรา ๕๓๘ ผู้ให้ไม่ต้องรับผิดชอบในการเสียหายอันเกิดแก่ผู้รับเพราะการรอนสิทธิซึ่งกำหนดไว้ในมาตรา ๕๓๖ ว่าด้วยซื้อขาย เว้นแต่ผู้ให้จะรู้ในเวลาทำสัญญาว่ามูลแห่งการรอนสิทธิเช่นนั้นมีอยู่และปกปิดความนั้นเสียไม่ให้ผู้รับรู้

๕

539. — Whenever the donor is liable for injury caused to the donee by defects existing in the property given or by eviction, the provisions of Section 475, 479, 480, 481 and 484 concerning sale apply *mutatis mutandis*.

540. — If the gift is made on condition that the donee shall make a prestation to the donor or to a third person the gift is said to be subject to a charge.

541. — If the donee fails to perform the charge the donor is entitled to claim cancellation of the gift.

542. — If the charge is to be performed to a third person, the third person is entitled to claim performance.

543. — If the charge is for the benefit of the public, the Government is entitled to claim its performance.

[86/36]

86/36

๒๖

มาตรา ๕๓๘ เมื่อใดผู้ให้จะต้องรับผิดชอบในการเสียหายอันเกิดแก่ผู้รับเนื่องแต่ความชำรุดบกพร่องในทรัพย์สินที่ให้แก่ผู้รับเนื่องแต่การโอนสิทธิแก่ผู้ให้ยกเอาบทมาตรา ๔๗๕, ๔๗๘, ๔๘๐, ๔๘๑ และ ๔๘๔ มาใช้บังคับโดยอนุโลมตามควรแก่กรณี

มาตรา ๕๔๐ ถ้าการโอนนั้นมิใช่โอนโดยผู้รับจะพึงส่งคืนให้แก่ผู้ให้แก่บุคคลภายนอกอื่น ท่านว่าการโอนนั้นตกอยู่ในบังคับแห่งคำการระงับ

มาตรา ๕๔๑ ถ้าผู้รับละเลยเสียไม่ชำระค่าการระงับ ผู้ให้ชอบที่จะเพิกถอนการโอนเสียได้

มาตรา ๕๔๒ ถ้าคำการระงับนั้นจะพึงชำระแก่บุคคลภายนอก ท่านว่าบุคคลภายนอกผู้นั้นชอบที่จะเรียกเอาจากผู้ให้ได้

มาตรา ๕๔๓ ถ้าคำการระงับนั้นเป็นสาธารณประโยชน์ ท่านว่ารัฐบาลชอบที่จะเรียกให้ชำระได้

86/38

544. — If the property given is not sufficient to perform the charge, the donee is bound to perform it only as far as the value of the property allows.

[86/38]

545. — If the gift is subject to a charge, the liability of the donor for defects or eviction is the same as that of a seller, up to the amount of the charge only.

546. — If the donee is convicted by a final judgment of having intentionally and unlawfully caused the death of the donor, the heirs of the donor are entitled to claim cancellation of the gift by the Court.

547. — The right of the heirs to claim cancellation is extinguished by prescription six months after final judgment.

มาตรา ๕๔๔ ถ้าทรัพย์สินที่ให้ไว้มีราคาไม่พอชำระหนี้ภาระค้ำประกันสินไหม ท่านผู้รับจะต้องชำระหนี้เพียงเท่าราคาทรัพย์สินนั้น

มาตรา ๕๔๕ ถ้าการให้ตกอยู่ในบังคับแห่งคำการระงับคดี ท่านผู้รับจะฟ้องบังคับเอาของรับมรดกพร้อมๆ เพื่อการระงับคดีนั้น ออมนั้นเช่นเดียวกับคดีอื่นโดยผู้ขาย แต่ท่านจำกัไว้ว่าไม่เกินจำนวนค่าการระงับคดี

มาตรา ๕๔๖ ถ้าผู้รับต้องคำพิพากษาถึงที่สุดว่าได้กระทำให้ผู้ให้ตายโดยเจตนาและโดยมิชอบด้วยกฎหมาย ท่านทายาทของผู้ให้ชอบที่จะร้องขอให้ศาลสั่งเพิกถอนการให้นั้นเสียได้

มาตรา ๕๔๗ ในกรณีเช่นกล่าวมาในมาตราก่อน สิทธิของทายาทที่จะเรียกให้เพิกถอนการให้นั้น บอกระยะนับไม่โดยอายุความหกเดือนนับแต่วันพิพากษาคดีถึงที่สุด

548. — If the donee intentionally and unlawfully attempts to cause the death of the donor, the donor is entitled to claim cancellation of the gift by the Court.

[86/40]

549. — The heirs of the donor can exercise the action described in Section 483 unless the donor has forgiven the offence.

550. — The right of the heirs to claim cancellation is extinguished by prescription six months after the date of the death of the donor.

No action can be entered later than ten years after the attempt.

551. — A gift to take effect at the death of the donor is governed by the provisions of law concerning inheritance and wills.

36/40

๒๘
มาตรา ๕๔๘ ถ้าผู้รับพยานจะกระทำให้ผู้ให้ตายโดยเจตนาและโดยไม่ชอบด้วยกฎหมาย ท่านว่าผู้ให้ชอบที่จะร้องขอให้ศาลสั่งเพิกถอนการให้นั้นเสียได้

มาตรา ๕๔๙ทายาทของผู้ให้จะถือเอาประโยชน์แห่งการฟ้องร้องดังกล่าวในมาตรา ๕๔๘ นั้นก็ได้ เว้นแต่ผู้ให้จะได้อภัยในความผิดนั้นเสียแล้ว

มาตรา ๕๕๐ สิทธิของทายาทที่จะเรียกให้เพิกถอนการให้นั้นย่อมระงับสิ้นไปโดยอายุความหกเดือนนับแต่วันมรณะของผู้ให้ อนึ่งท่านห้ามไม่ให้ฟ้องคดีเมื่อพ้นสิบปีภายหลังการพยานทำร้ายนั้น
มาตรา ๕๕๑ ๕๕๐ ๕๕๑ ๕๕๑

มาตรา ๕๕๑ การให้อภัยจะเป็นผลต่อเมื่อผู้ให้ตายแล้ว ท่านให้บังคับด้วยบทกฎหมายว่าด้วยอนุสัญญาระหว่างประเทศ